



simasa

Ⓓ GEBRAUCHSANWEISUNG

COBRA 30 PRO
COBRA 35 PRO

C/ Albuñol, par.250
Pol. Ind. Juncaril,
18220 ALBOLOTE (Granada) ESPAÑA
Telf: (+34)958 490 410
Fax: (+34) 958 466 645
info@simasa.com
www.simasa.com

INHALTSVERZEICHNIS

INHALTSVERZEICHNIS	4
1. EINLEITUNG	5
2. MASCHINENBESCHREIBUNG	5
2.1 PIKTOGRAMME	6
3. TRANSPORT	6
4. MONTAGEANLEITUNG	7
4.1 VERPACKUNGSUMFANG	7
4.2 TANK MONTAGE	7
4.3 LENKSTANGE REGULIERUNG	7
4.4 SCHNITT HEBEN/SENKEN.....	8
4.5 TRENNSCHEIBE MONTIEREN	8
4.6 EINSTELLUNG DER HINTERACHSE.....	9
5. SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DEN MOTOR	10
6. AUFSTELLEN UND INBETRIEBNAHME	11
6.1 WASSERTANK.....	11
6.2 ZUSATZTANK.....	11
6.3 INBETRIEBNAHME. EIN- UND AUSSCHALTEN.....	12
6.4 SCHNEIDEN.....	13
6.5 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN.....	13
7. INSTANDHALTUNG	14
7.1 SPANNUNG ODER ERSETZUNG DES ANTRIEBSRIEMEN	14
8. FEHLER- UND STÖRUNGSBEHEBUNGEN	15
9. TECHNISCHE DATEN	15
9.1 LEISTUNG	16
10. GARANTIE	17
11. ERSATZTEILE	17
11. UMWELTSCHUTZ	17
12. ERKLÄRUNG ÜBER LÄRM	17
13. ERKLÄRUNG ÜBER MECHANISCHE VIBRATIONEN	17
GARANTIZERTIFIKAT	18
GARANTIZERTIFIKAT	19

1. EINLEITUNG

Achtung: Lesen und verstehen Sie diese Gebrauchsanweisung bevor Sie mit der Verwendung der Maschine beginnen.

SIMA S.A. bedankt sich herzlich bei Ihnen für Ihren entgegen gebrachten Vertrauen durch den Kauf des Fugenschneiders Cobra Pro.

Diese Bedienungsanleitung mit der beiliegenden Kurzanleitung, enthält Anweisungen für die Inbetriebnahme, die Nutzung, die Instandhaltung und falls notwendig, die Reparatur der Trencher. Die Aspekte, welche die Sicherheit und Gesundheit der Benutzer der Maschine während der Ausführung beeinflussen können, werden ebenfalls erwähnt. Falls Sie, die hier erwähnten Anweisungen befolgen und anwenden, wird man ein richtiges Funktionieren und eine einfache Instandhaltung erhalten.

Daher ist die Lektüre dieser Bedienungsanleitung für alle, die für die Nutzung, Instandhaltung oder Reparatur dieser Maschine verantwortlich sein werden, obligatorisch.

Wir empfehlen Ihnen die Bedienungsanleitung stets an einem leicht zugänglichen Ort aufzubewahren.

2. MASCHINENBESCHREIBUNG

• Die Fugenschneider von SIMA, S.A., sind dazu entworfen und hergestellt um Schnitte mit Diamanttrennscheiben durchzuführen. Sein Einsatzbereich umfasst Beton, Asphalt, Terrazzo und ähnliche Materialien, die mit Diamanttrennscheiben mit hoher Geschwindigkeit bearbeitet werden. Der Vorschub der Fugenschneider werden manuell vom Benutzer vollbracht um die Schnitte zu verwirklichen. Die Trennscheibe wird durch eine genügende Wasserzufuhr abgekühlt. Das Abkühlungswasser wird aus dem Tank des Fugenschneider geliefert, welcher auch direkt mit dem Wasserstromnetz verbindet werden kann.

Jede andere Nutzung, welcher der Maschine gegeben werden kann, wird als ungeeignet und gefährlich betrachtet und ist somit komplett verboten.

- Einer seiner sehr sinnvollen Eigenschaften ist folgende: Höherregulierung durch Lenkrad, welches ein Arretierungssystem verfügt um unvorhergesehene Bewegungen zu verhindern
- Verfügt über einen Wassertank, welcher auch mit dem Wasserstromnetz verbindet werden kann.
- verfügt über Hauptschalter im Motor.
- Der Fugenschneider ist mit weichen Kautschuk-Räder und Aluminum-Felgen, die mit Doppel-Lager abgedichtet sind, ausgestattet.
- Ausgestattet mit einer Schutzvorrichtung für die Trennscheibe und Abkühlung durch Wasserzufuhr mit regulierbaren Absperrventil.
- Wassertank mit Anschluss für das Wasserstromnetz ausgestattet.
- Die Maschine wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben, um die Bewegung der Trennscheibe zu durchführen. Mit Steuerung im Motor integriert
- Die Struktur ist mit einer Pulverbeschichtung aus epoxy-polyester behandelt, welche eine optimale Resistenz der Oberfläche bietet und vorallem hält es korrosionsfrei
- Die Maschine besitzt einen Spritzschutz, welcher das Fliesen des Wassers in der Schneiderichtung verhindert, indem es das Wasser durch die Rückseite der Maschine umleitet.
- Der Fugenschneider besitzt ein Richtungsanzeiger um ihn bei den Schnitten zu führen.
- Mit einer flexiblen Antriebsriemen ausgestattet, die Antriebsriemen werden durch eine Schutzhaube von äusseren, beweglichen Teile geschützt.
- Das Chassis verfügt über Greifelemente um das Anheben und Tragen der Maschine zu erleichtern.
- Mit innovative, höhenverstellbare und vibrationsarme Lenkstange. Für mehr Komfort und Einfachkeit beim Bedienen.

2.1 PIKTOGRAMME

Die Piktogramme auf der Maschine enthalten, haben folgende Bedeutung:



- ES IST OBLIGATORISCH SICHERHEITSSCHUHE ZU BENUTZEN.
- ES IST OBLIGATORISCH SCHUTZAUSRÜSTUNGEN ZU BENUTZEN (HELM, SCHUTZBRILLE UND GEHÖRSCHUTZ).
- GEBRAUCHSANWEISUNG LESEN.
- ES IST OBLIGATORISCH HANDSCHUHE ZU BENUTZEN.



ZUTRITT FÜR UNBEFUGTE VERBOTEN. SCHNEIDGEFAHR



KRANÖSEN ZUR HEBUNG DER MASCHINE



SCHALLLEISTUNGSPEGEL DER MASCHINE.

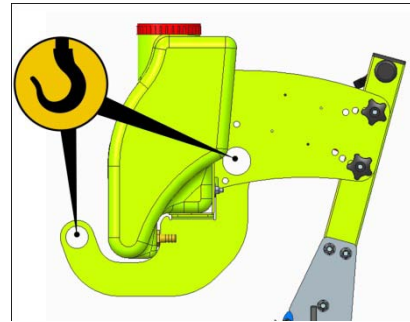


KLEMMGEFAHR

3. TRANSPORT

Im Falle von kurzen Fahrten auf glatten Oberflächen kann der Fugenschneider auf die eigenen Räder manuell nach geschoben werden, nachdem man die Trennscheibe erhebt hat.

Wenn man bei einem Transport die Maschine erheben muss, besitzt die Maschine einen Haken von dem man Gebrauch machen kann. Dieser Haken erlaubt die Maschine sicher zu transportieren. Sein Gewicht und Dimensione ermöglichen den Einsatz in leichten Fahrzeugen. Die Transportmittel müssen die Sicherheit der Maschine gewährleisten.



ACHTUNG: Verwenden Sie Kabeln, Ketten oder



Aufhängungselemente mit ausreichender Festigkeit für das Gewicht der Maschine (siehe Aufkleber auf Maschine). Bei Senkungen, die Maschine langsam und mit grosser Sorgfalt auf dem Boden stellen um heftige Schläge an der Maschine oder Räder zu vermeiden.. Die Maschine muss an die Stellen, wie auf der Abbildung dargestellt wird, angehoben werden.

4. MONTAGEANLEITUNG

4.1 VERPACKUNGSUMFANG

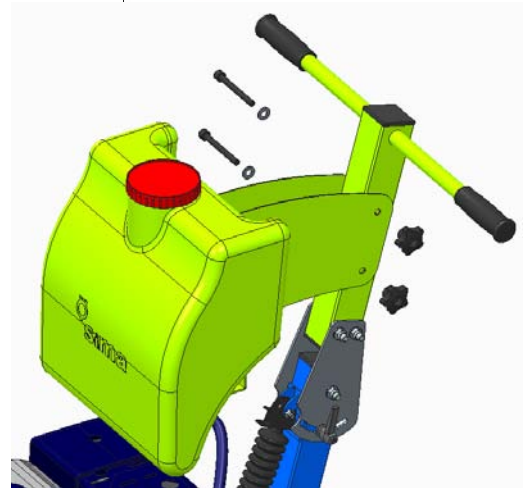
Nach dem Öffnen der Verpackung, wird der Benutzer folgende Komponenten finden:

- Maschinen-Struktur ohne Trennscheibe.
- Beutel mit Bedienungsanleitung, Garantie und die Gebrauchsanweisung des Motors
- Abkühlungstank



4.2 TANK MONTAGE.

Angesichts der einfachen Montage und aus Logistikgründen, wird der Tank nicht montiert geliefert. Um den Tank zu montieren müssen Sie ihn nur mit den Befestigungsschrauben an den Hebel fixieren.

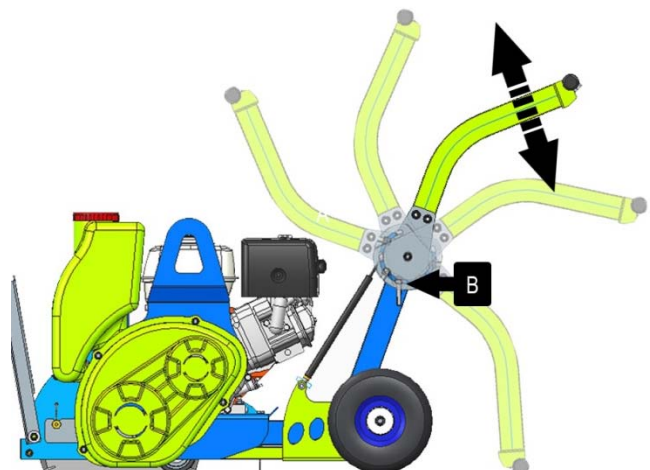
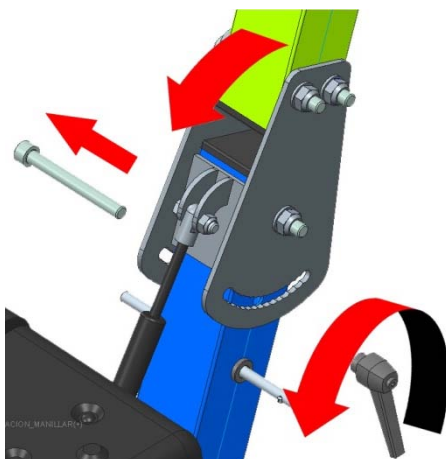


4.3 LENKSTANGE REGULIERUNG

Ist die Lenkstange einmal montiert, können Sie die gewünschte Höhe einstellen.

Höhenverstellungs-Prozess der Lenkstange:

1. Lösen und entfernen Sie die Lenkstange **B**.
2. ziehen Sie die Schraube aus dem Rohr heraus.
3. stellen Sie die Höhe der Lenkstange ein und fügen Sie die Schraube um die Bewegungen zu blockieren.
4. befestigen Sie wieder das Lenkrad.



4.4 SCHNITT HEBEN/SENKEN

Die Maschine führt die Schnitte nach oben und nach unten durch einen Hebelstossdämpfer mit einer Bewegungs- und Kompressionsblockierung. Der Hebelstossdämpfer kann durch die Schaltknüppel an der Lenkstange betätigt werden.

SCHNITT HEBEN

1. Drücken Sie die Schaltknüppel bis zum Anschlag.
2. Üben Sie auf der Lenkstange druck nach unten aus indem Sie der Maschine helfen.
3. Hören Sie auf die Schaltknüppel zu drücken. Dadurch wird der Hebelstossdämpfer auf die gewünschte Höhe.



SCHNITT SENKEN

1. Drücken Sie leicht auf die Schaltknüppel um zu beobachten wie die Maschine senkt. Während Sie die Schaltknüppel drücken, müssen Sie die Erhebung der Maschine widerstand leisten, damit diese nicht auf den Boden fällt.
2. Damit das Sinken auf die gewünschte Höhe blockiert wird, müssen Sie den Schaltknüppel loslassen.



ACHTUNG: Üben Sie mehrere Male mit der Maschine bevor Sie die Trennscheibe montieren.



ACHTUNG: Wenn Sie die Trennscheibe montiert haben, muss die Senkung sehr vorsichtig durchgeführt werden bis die Trennscheibe zu schneiden anfängt. Hat die Trennscheibe die Oberfläche berührt, drücken Sie die Schaltknüppel bis zum Anschlag damit die Trennscheibe schneller eindringt.

4.5 TRENNSCHEIBE MONTIEREN

Sie werden höhere Leistungen und bessere Ergebnisse erhalten beim Benutzen von geeigneten Trennscheiben je nach Bearbeitungsmaterialien. Die Trennscheiben werden mit Wasser abgekühlt. Die Wassertanks, die der Parallelfugenschneider besitzt, gewährleisten eine genügende Wasserzufuhr.

Vorfahren für die Montage von Trennscheiben:

1. Schutzhaube entfernen.
2. Setzen Sie die zwei Werkzeugschlüssel auf beiden Enden der Trennscheibenwelle. Suchen Sie die geeignete Position um es anzuhebeln und die Schraube lockern.
3. Entfernen Sie die Schraube, die Aussenflansch und montieren Sie die Trennscheibe auf die Innenflansch.
4. Montieren Sie wieder die Aussenflansch mit dem Verriegelungsstift, welcher verhindert dass die Trennscheibe auf die Flanschen ausrutscht und ziehen Sie die Schraube an.
5. Ziehen Sie die Befestigungsschraube wieder mit beiden Werkzeugschlüssel an.
6. Setzen Sie den Deckel der Schutzhaube wieder auf.



•Die Schraube wird in der gleichen Richtung, wie sich die Trennscheibe dreht, gelockert.

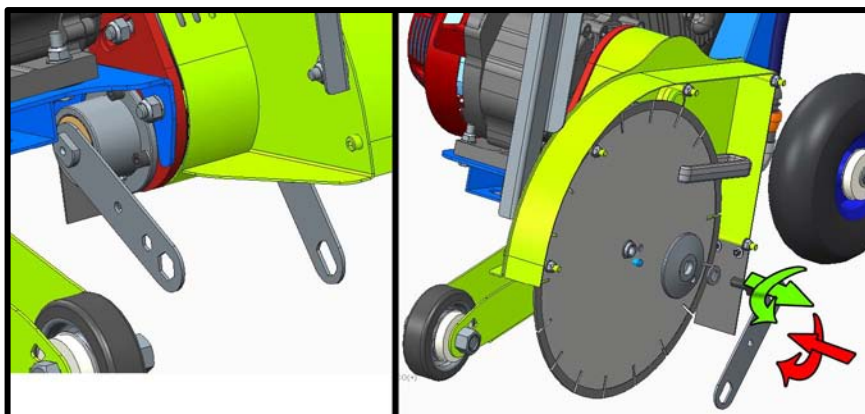


•Arbeiten und starten Sie nie die Maschine ohne die Schutzhaube an die Trennscheibe anzumachen.



•Vergewissern Sie sich, dass die Drehrichtung der Trennscheibe die korrekte ist. Die Drehrichtung muss mit dem abgebildeten Richtungspfeil auf der Seite der Schutzhaube und auf der Trennscheibe.

•Überprüfen Sie, dass die Anpassung zwischen Trennscheibe und Flanschen gut ist bevor Sie die Schraubenmutter definitiv anziehen.



4.6 EINSTELLUNG DER HINTERACHSE

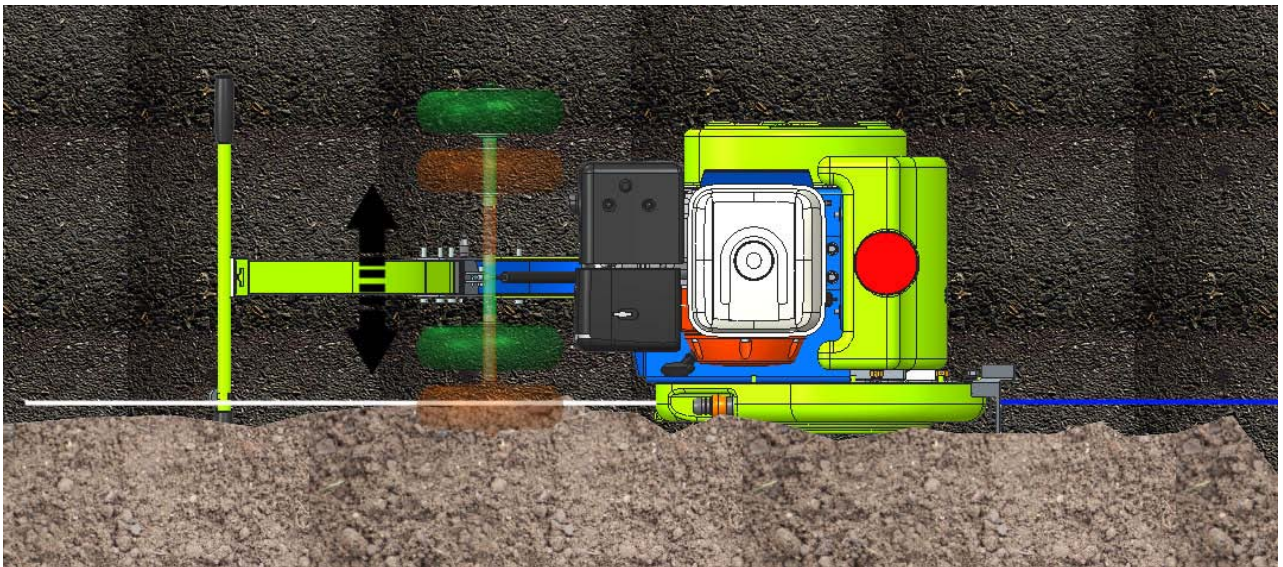
Die Hinterachse kann von links nach rechts bewegt werden, um Hindernisse oder Defekte an der Oberfläche zu vermeiden. Damit wird verhindert das der Vorschub verstopft oder das die Trennscheibe blockiert wird.

Hinterachse regulieren

1. Lockern Sie die Kurbel, welche die Hinterachse blockiert.
2. Schieben Sie die Achse auf die gewünschte Seite und ziehen Sie die Kurbel wieder fest an.



Stellen Sie die Hinterachse so ein, dass es die Stabilität der Maschine gewährleistet wird.



5. SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DEN MOTOR

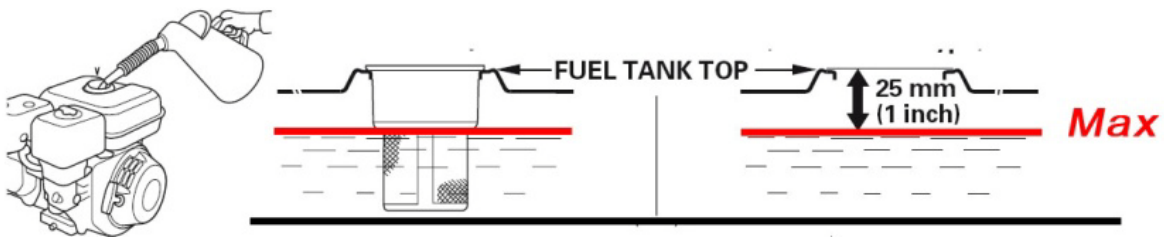
- Füllen Sie den Kraftstofftank in einen belüfteten Ort. Achten Sie darauf den Kraftstofftank nicht zu überfüllen.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen, welche beim Füllen des Tankes entstehen können.
- Vermeiden Sie Kraftstoff zu verschütten und beachten Sie das jedes Mal wenn Sie den Tank füllen. Denn die verschütteten Kraftstoffe und die dadurch entstandenen Dämpfe sind äusserst entflammbar und können sich leicht anzünden.
- Falls Sie Kraftstoff verschütten, reinigen Sie es und lassen Sie die Dämpfe auflösen bevor der Motor gestartet wird.
- Rauchen Sie nicht während der Füllung des Kraftstofftankes und vermeiden Sie das Auftauchen von Feuer oder Funken, sogar auf dem Bewahrungsort des Kraftstoffes.
- Stellen Sie keine entzündlichen Objekten auf den Motor.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit dem Kraftstoff.
- Erlauben Sie nicht, dass der Motor ohne die notwendige Anleitungen zu kennen, benutzt wird.
- Fassen Sie den Motor nicht an und erlauben Sie es niemanden anzufassen, während das Motor noch warm ist. Dies könnte Hautverbrennungen verursachen.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder oder Haustiere sich an den Motor nähern.
- Den Kraftstoff von Kinder fernhalten.
- Tanken Sie nicht mit laufender Motor. Rauchen Sie währen dieser Operation nicht und achten Sie darauf auf gut belüfteten Orte zu tanken.



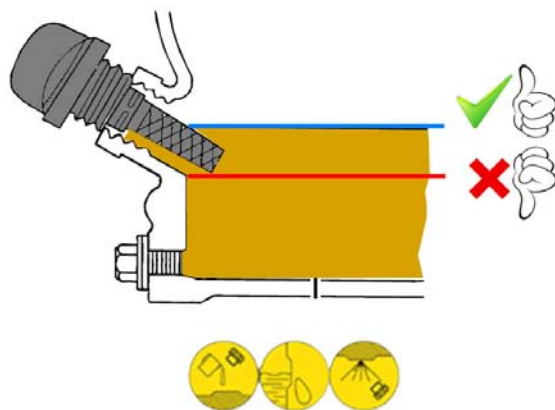
ACHTUNG: Alle Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung müssen befolgt werden sowie die Einhaltung von Vorschriften zur Verhütung berufsbedingter Gefahren an jedem Ort.



Die Fugenschneider werden mit gefüllten Öltank geliefert aber ohne Kraftstoff.



Bevor Sie den Motor starten, überprüfen Sie den Ölstand im Kurbelgehäuse. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche und halten Sie den Motor an. Falls es nötig wäre, den Öltank zu füllen, tun Sie das mit dem vom Motorhersteller empfohlenen Öl.



6. AUFSTELLEN UND INBETRIEBNAHME

6.1 WASSERTANK

Die Fugenschneider, wie das Cobra Modell, sind mit einem Wassertank ausgestattet um für die Abkühlung der Trennscheibe zu sorgen. Beim Füllen des Tanks, schliessen Sie das Absperrventil für den Wasserzufuhr und öffnen Sie es nur bei Beginn des Schneidens.



6.2 ZUSATZTANK

Um eine grössere Selbstständigkeit mit dem Wasserzufuhr zu haben, können Sie einen Zusatztank erwerben.

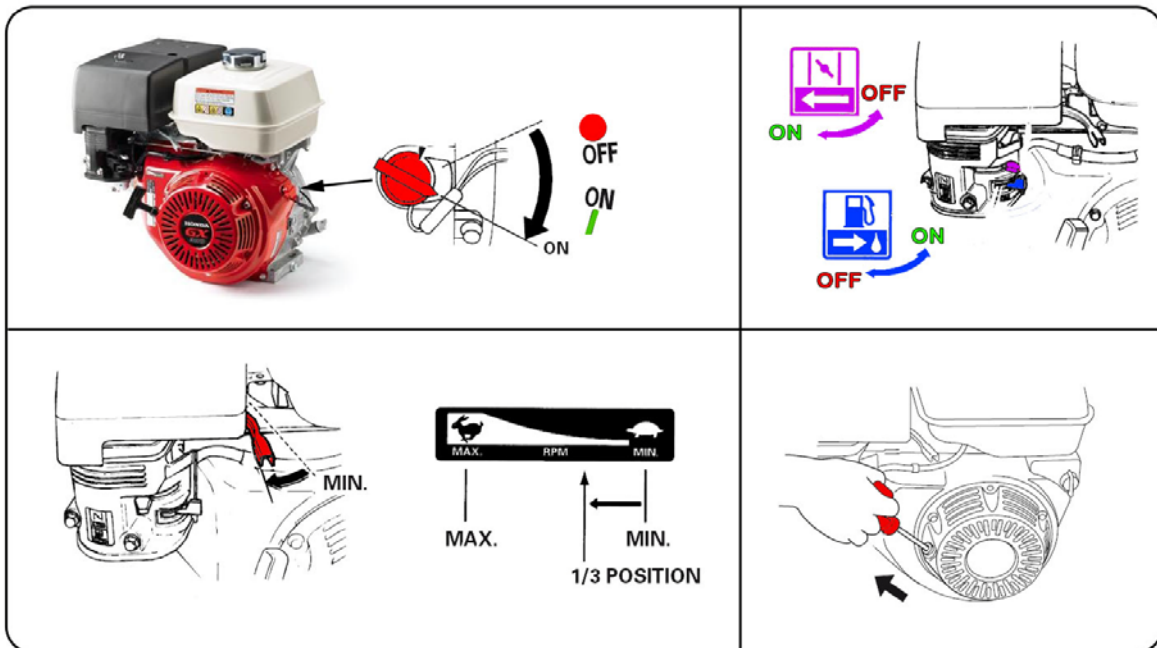


6.3 INBETRIEBNAHME. EIN- UND AUSSCHALTEN

Um Motor zu starten, fahren Sie wie folgt vor:

- Erheben Sie die Trennscheibe ein Paar Zentimeter über den Boden.
- Drehen Sie den Motorschalter auf **ON**
- Öffnen Sie das Kraftstoffabsperventil.
- Schliessen Sie die Starterklappe (Choke). (Nicht notwendig bei hohen Temperaturen des Motors.)
- Setzen Sie den Motorgashebel in leichter Beschleunigungsposition.
- Den Motor mit dem Startergriff starten.
- Lassen Sie den Motor bei niedrigen Drehzahlen warm werden, die Starterklappe öffnen und stellen Sie den Gashebel in der, für die vorhergesehene Arbeit, geeignete Beschleunigungsposition.
- Um den Motor zu stoppen, verlangsamen Sie vollständig und drücken Sie den Motoschalter auf OFF.
- Kraftstoffabsperventil schliessen.

Für weitere Einzelheiten über die Motoroperationen, finden Sie in der Bedienungsanleitung.



6.4 SCHNEIDEN

Um die Arbeit sicher und einfach ausführen zu können, folgen sie die nächsten Empfehlungen:

1. Starten Sie den Motor mit der Trennscheibe über die Schneidefläche erhoben.
2. Setzen Sie die Maschine mit der Trennscheibe auf die Schneidelinie und senken Sie die den Richtungsanzeiger bis dieser mit der markierten Linie übereinstimmt.
3. Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, öffnen Sie den Hahn des Wassertanks. Die Trennscheibe muss genügend Wasser erhalten um eine perfekte Kühlung zu gewährleisten. Eine schlechte Abkühlung der Trennscheibe führt zu vorzeitigen Schäden und Abnutzungen.
4. Mit dem Motor bei Vollgas, langsam die Trennscheibe senken bis man die gewünschte Schnitttiefe erreicht. Während die Trennscheibe am sinken ist, empfehlen wir, einen leichten Vorschub der Maschine zu geben um einen Doppelbogen der Arbeit von der Trennscheibe zu vermeiden.
5. Nachdem die erforderliche Schnitttiefe erreicht wurde, schieben Sie die Maschine vorwärts auf der vorbestimmten Schnitlinie. Die Vorschubgeschwindigkeit darf nicht höher sein als die Trennscheibe erlaubt in Verhältnis zur Schnitttiefe, Materialhärte sowie die Motorleistung. Falls die Trennscheibe dazu neigt, aus der Schneiderichtung auszugehen, ist durch einen übermässigen Vorschub entstanden und wir müssen die Geschwindigkeit reduzieren.



Versuchen Sie nicht den Schnitt mit heftigen Zerrungen zu korrigieren, da auf der Trennscheibe Verformungen und Schäden auf andere Elementen verursacht werden können.



Um die Maschine zu stoppen, erheben Sie die Trennscheibe um sie von der Schneidefläche ein Paar Zentimeter zu entfernen. Halten Sie die Maschine niemals mit der Trennscheibe im Schnittbereich an.



Wenn durch ein unvorhergesehenes Missgeschick die Maschine im Schnittbereich stecken bleibt, versuchen Sie niemals die Maschine zu starten. Die Maschine muss mit der Trennscheibe über den Schnittbereich gestartet werden.



Diese Maschine, DARF NICHT IM REGEN VERWENDET WERDEN. Immer bei guten Lichtverhältnissen arbeiten.

6.5 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN.

- Die Maschine muss von Personen, die mit der Bedienung vertraut sind, verwendet werden.
- Vor dem Starten der Maschine, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Erfüllung der Sicherheitsmassnahmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine in einwandfreiem Zustand und voll funktionsfähig ist.
- Die Maschine nicht starten bevor nicht alle notwendige Schutzmechanismen und Vorkehrungen, mit denen es entwickelt wurde, zusammengebaut sind.
- Benutzen Sie immer genehmigt Schutzprodukte (Handschuhe, Helm, Brille, Stiefel ..)
- Verbieten Sie den Zugriff und Manipulation der Maschine, von Personen, die nicht mit der Maschine vorher vertraut wurden.
- Die Arbeitsbekleidung sollte keine weite oder lose Kleidung sein, die von beweglichen Teilen der Maschine eingeklemmt werden können.
- Wenn Sie die Maschine transportieren wollen, tun Sie das immer mit angehaltenen Motor.
- Bevor Sie den Motor starten, vergewissern Sie sich, dass die Trennscheibe den Boden nicht berührt.
- Die Arbeitsplätze müssen immer gut belüftet werden, da die Abgase giftig sind.
- Achten Sie darauf, vor allem die Abgasanlage des Motors mit funktionierende Maschine nicht zu berühren, da es erreicht hohe Temperaturen sogar wenn es ausgeschaltet ist.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise der beigelegten Betriebsanleitung des Motorenherstellers. Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise der Motorenhersteller in der Betriebsanleitung festgelegt
- Kein Druckwasser für die Reinigung benutzen.
- Am ende jeden Arbeitstages schalten Sie die Maschine aus



SIMA, S.A. macht sich nicht Verantwortlich für die Folgen, die durch unsachgemässige Verwendung dieser Fugenschneider entstehen könnten.

7. INSTANDHALTUNG

Die Wartungsarbeiten sollten vorzugsweise durch Personen, die mit der Maschine und deren Betrieb vertraut sind, durchgeführt werden.

- Jegliche Arbeiten oder Manipulationen an der Maschine müssen mit ausgeschalteten und abgekühlten Motor durchgeführt werden.
- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung sowie die des Benzinmotors.
- **Alle 600 Stunden** die Lagerstützen für die Antriebswelle **schmieren**.
- **Prüfen Sie den Ölstand** des Motors in horizontaler Position.
- Nur Motoröl, vom Hersteller empfohlen, verwenden.
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung für den Motor für andere Wartungsarbeiten.
- Reinigen Sie die Maschine so oft wie nötig. Im Falle, dass die Maschine Probleme oder Funktionstörungen, lassen Sie die Maschine von einem qualifizierten Techniker überprüfen.
- Halten Sie die Dämpferstange sauber.
- Achten Sie darauf, die gebrauchten Werkzeuge für die Wartungsarbeiteng zu entfernen.
- Falls die Maschine nicht bedeckt ist, bedecken Sie sie mit einer wasserdichten Plane.
- **Es ist VERBOTEN jede Art von Änderungen an den Maschinenteilen, Komponenten oder Merkmale der Maschine vorzunehmen. SIMA, S.A. macht sich nicht verantwortlich über die Konsequenzen, die sich aus der Nichteinhaltung dieser Empfehlungen entstehen können.**

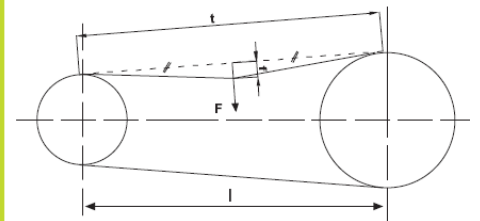
7.1 SPANNUNG ODER ERSETZUNG DES ANTRIEBSRIEMEN

Die Poly-V Antriebsriemen sind Maschinenelemente, welche durch seine Vewendungen die Spannung verlieren und sich unter dem zulässigen Grenzwert lösen können. Deshalb brauchen sie nach den ersten 8 Stunden geprüft zu werden. Überprüfen Sie die Spannung und falls es eine Missbildung von 8 mm vorhanden ist, spannen Sie den Antriebsriemen. Es gibt zwei Möglichkeiten die Spannung zu überprüfen, mit dem Vibrometer bzw. Auslenkung.

TENSION CONTROL BY VIBRATION METHOD



TENSION CONTROL BY DEFLECTION



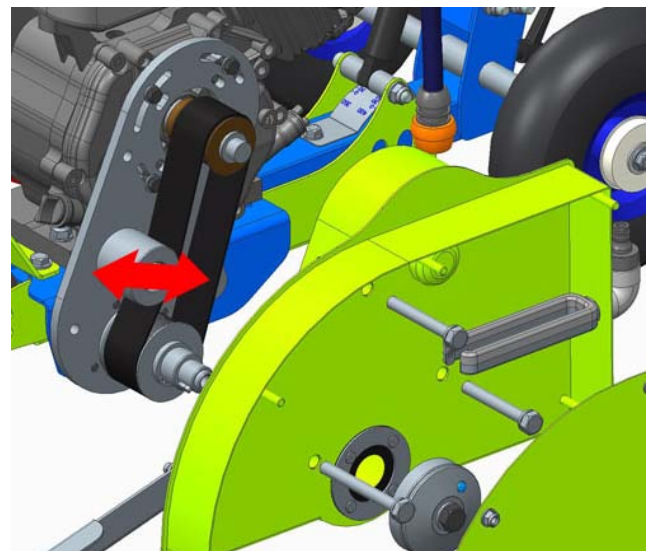
Ebenso können sie mit der normalen Arbeit abgenutzt werden, so dass eine Ersetzung notwendig sein wird, wenn sie beschädigt sind.

Spannprozess der Riemen:

1. Entfernen Sie die Riemenschutzhaube.
2. Lockern Sie die Spannungsschraube.
3. Drücken Sie nach unten um zu spannen.
4. Ziehen Sie die Spannungsschraube wieder an.
5. Setzen Sie die Riemenschutzhaube wieder auf.

Ersetzungsprozess der Riemen:

1. Lockern Sie die Spannungsschraube und setzen Sie sie nach oben.
2. Nähern Sie die Riemen an die Aussenseite der Scheiben. Drehen Sie den Antrieb indem Sie Kraft auf den Riemen nach aussen ausüben, damit es ausgleitet.



8. FEHLER- UND STÖRUNGSBEHEBUNGEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Motor startet nicht	Alarm für niedrigen Ölstand ist aktiviert.	Mit Öl nachfüllen
	Kraftstoffabsperrventil geschlossen	Kraftstoffabsperrventil öffnen
	Schalter des Motors oder der Maschine in OFF-Position	Schalter des Motors oder der Maschine auf ON-Position stellen
Trennscheibe stoppt im Schnitt oder schneidet nicht	Ungenügende Beschleunigung	Motor maximal beschleunigen
	Ungespannte Riemen	Riemen spannen
	Übermassigen Vorschub	Vorschubgeschwindigkeit verringern
	Unangebrachte Trennscheibe	Eine geeignete Trennscheibe für das entsprechende Material verwenden.
	Niedrige Motorleistung	Motor bei spezialisierten Techniker überprüfen lassen.
Vorzeitigen Verschleiss der Trennscheibe	Ungenügende Abkühlung	Überprüfen, dass die Maschine genügend Wasserzufuhr hat.
	Übermässiger Vorschub	Vorschubgeschwindigkeit verringern.
	Unangebrachte Trennscheibe	Eine geeignete Trennscheibe benutzen.
Vorzeitige Abnutzung der Riemen	Antriebsriemen rutschen durch	Riemen spannen
		Vorschubgeschwindigkeit verringern
		Eine geeignete Trennscheibe für das entsprechende Schneidmaterial verwenden.
	Fehlerhafte Ausrichtung der Riemen	Riemen ausrichten

9. TECHNISCHE DATEN

Cobra 30 Pro





MOTORMODELL	Honda GX-200	Kohler CH270
KRAFTSTOFF	Benzin	
MOTORSTART	automatisch	
RPM MOTOR	3600	
MOTORLEISTUNG (KW)	5,5 HP / 4,1 Kw	6 HP / 4,5 Kw
BLATTAUFNAHME	25,4 mm	
MAX. TRENNSCHEIBENØ	350 mm	
VORSCHUB	manuell	
TRENNSCHEIBE POSITION	links	
WASSERTANK (L)	20	
GEWICHT (KG)	61	
TRENNSCHEIBE ABKÜHLUNG	Beiden Seiten	
TIEFENVERSTELLUNG	Blockierbarer Gasdruckdämpfer	
ABMESSUNGEN (LxBxH)	1325x696x1015mm	


Cobra 35 Pro

MOTORMODELL	Honda GX-270	Kholer CH395
KRAFTSTOFF	Benzin	
MOTORSTART	automatisch	
RPM MOTOR	3600	
MOTORLEISTUNG (KW)	8,4 HP / 6,3 Kw	8,5 HP / 6,4 Kw
BLATTAUFNAHME	25,4 mm	
MAX. TRENNSCHEIBENØ	350 mm	
VORSCHUB	Manuell	
TRENNSCHEIBE POSITION	Links	
WASSERTANK (L)	20	
GEWICHT (KG)	71,6	
TRENNSCHEIBE ABKÜHLUNG	Beiden Seiten	
TIEFENVERSTELLUNG	Blockierbarer Gasdruckdämpfer	
ABMESSUNGEN (LXBXH)	1350x696x1015mm	

9.1 LEISTUNG

Die durchgeführten Leistungs Tests können je nach Schneidmaterial, Trennscheiben-Typ oder Benutzer der Maschine variieren.

Model	Motor	HP/Kw	Cutting Pace	Cutting Depth in Testing	Ø Blade	Material
COBRA 30 Pro	 KOHLER CH270	6 / 4,5	46 cm/min. 18,11"/min.	10 cm 3.93"	350 14"	Asphalt
	 HONDA GX200	5,5 / 4,1	40 cm/min. 15,75"/min.			
COBRA 35 Pro	 KOHLER CH395	8,5 / 6,4	83 cm/min. 32,68"/min.	10 cm 3.93"	400 16"	Asphalt
	 HONDA GX270	8,4 / 6,3	80 cm/min. 31,50"/min.			

	mm	inch."
		
300 / 12"	105	4,13
350 / 14"	135	5,31
400 / 16"	160	6,29

10. GARANTIE

SIMA, S.A. Hersteller von Baumaschinen, verfügt über einen Service-Netzwerk SERVI-SIMA. Die durchgeführten Reparaturen in Garantiezeit von unseren SERVI-SIMA-Netzwerk, sind unter Bedingungen unterzogen, welche das Ziel haben eine hochqualitative Dienstleistung zugewährleisten.

SIMA, S.A. gewährleistet alle seine Produkte gegen jegliche Fabrikationsfehler, die durch in den beigefügten Garantiebedingungen festgelegten Konditionen abgedeckt werden.

Die Garantiebedingungen erlöschen bei Nichterfüllung der entablierten Zahlungsbedingungen.

SIMA S.A. behält sich das Recht vor, seine Produkte ohne Vorankündigungen zu ändern.

11. ERSATZTEILE

Die verfügbare Ersatzteile für die Fugenschneider von SIMA, S.A. hergestellt, sind auf der Ersatzteile-Liste ausfindig und können durch B2B angezeigt werden.

Um bestimmte Ersatzteile zu bestellen, müssen Sie sich mit der After-Sales-Abteilung von SIMA, S.A. in Verbindung setzen und deutlich die **Artikelnummer**, wie auch das **Modell**, die **Seriennummer** und das **Herstellungsjahr**, welches auf dem Typenschild der Maschine angezeigt wird, angeben.

SIMA, S.A. empfiehlt nur Originalersatzteile des Herstellers zu verwenden, da falsche oder fehlerhafte Ersatzteile die Sicherheit beeinträchtigen, sowie zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder zu Totalausfall der Maschine führen können.

11. UMWELTSCHUTZ



Die Rohstoffe werden wiedergewonnen anstatt zu entsorgen. Die Geräte, Zubehör, Verpackung und Flüssigkeiten sollten für eine ökologische Wiederverwendung an seine dazugehörigen Recyclingbehälter entsorgt werden. Die Kunststoffteile sind zum Recycling markiert.



EEAG (Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten). Abfälle aus elektronischen Geräten darf man nicht als unsortierter Abfall entsorgen. Bitte entsorgen Sie diese Produkte bei einer Recycling-Sammelstelle. Damit tragen Sie aktiv zum Schutz der Umwelt bei.

12. ERKLÄRUNG ÜBER LÄRM

Schallleistungspegel, die durch die Maschine emittiert wird.

MODELL	
COBRA-30 PRO G6	LWA (dBa) 95
COBRA-35 PRO G9	LWA (dBa) 95

13. ERKLÄRUNG ÜBER MECHANISCHE VIBRATIONEN

Aussetzungsgrad der übertragenen Hand-Arm-Vibrationen:

MODELL	LINKE HAND m/s^2	RECHTE HAND m/s^2
COBRA-30 PRO G6	0,00510968383	0,00223113067
COBRA-35 PRO G9	0,00510968383	0,00223113067

GARANTIZERTIFIKAT

AFTER-SALES-SERVICE

EXEMPLAR FÜR ENDBENUTZER

DATEN DER MASCHINE

Etikett für Nummerschild

DATEN DES KÄUFERS

NAME

ADRESSE

PLZ./ORTSCHAFT

LAND

Tel:

Fax:

e-mail

KAUFDATUM

Unterschrift und Firmenstempel Verkäufer

Unterschrift Kunde

GARANTIEBEDINGUNGEN

- 1.) SIMA, S.A. garantiert, dass seine Produkte frei von Herstellungsfehlern sind und übernimmt die Reparaturen der beschädigten Produkten für einen Zeitraum von **1 JAHR** ab Kaufdatum, welcher in dem Garantiezertifikat angegeben sein muss.
- 2.) Die Garantie deckt ausschliesslich nur die Arbeitskraft und die Reparatur defekter Teile, deren Produkt-Modell und Seriennummer auf dem Garantiezertifikat angegeben werden.
- 3.) Die Reise-, Aufenthalt-, Unterkunft- und Transportkosten, die für Reparaturen entstehen können, werden vom Kunde übernommen.
- 4.) Es wird keine Gewähr übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstanden sind:
 - a) fehlerhafte Installation, b) unsachgemässe Bedienung oder Überbeanspruchung wie beispielsweise Stürze, Schläge, Unfälle c) Übermässige Spannung oder d) aus anderen Gründe, die nicht an das Produkt angerechnet werden können
- 5.) Reparaturen, welche durch die Garantie abgedeckt sind, können nur durch SIMA, S.A. oder durch ihr genehmigte Einrichtungen durchgeführt werden. Jedoch trifft die technischen Abteilung die Entscheidung für die Akzeptanz der Reparatur in Garantiezeit.
- 6.) Diese Garantie erlischt in folgenden Fällen:
 - a) Veränderung und/oder Manipulation des Garantiezertifikates.
 - b) Falls Reparaturen, Ersetzungen und/oder Änderungen an den Maschinen vorgenommen wurden durch Personal/Einrichtung, welche keine Genehmigung der technischen Abteilung von SIMA, S.A. hatten.
 - c) Bei Installationen von Geräten oder Teile, die von SIMA, S.A. nicht homologiert sind.
- 7.) SIMA S.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, welche durch eine Betriebsstörung des Produktes verursacht wurden. Dazu gehören die Beschwerden, die Transportkosten, die Telefonanrufe und den Verlust von persönlichen und geschäftlichen Eigentum sowie Lohnausfall.
- 8.) Bei den Motoren, im Falle einer Betriebsstörung während der Garantiezeit, müssen an SIMA's Hauptsitz oder an den Motorenhersteller gesendet werden um die Garantie zu feststellen.
- 9.) Das Exemplar des Garantiezertifikates für den Hersteller muss innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum an SIMA, S.A. gesendet werden damit Sie sich an der Garantie profitieren können. Um Ihr Garantierecht anzufordern, müssen Sie die Rechnung mit dem Verkäufer Stempel und Seriennummer des Produktes einreichen.



SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA, SPANIEN)

Tel.: +34 - 958-49 04 10 - Fax: +34 - 958-46 66 45

Herstellung von Baumaschinen

GARANTIZERTIFIKAT

AFTER-SALES-SERVICE

EXEMPLAR FÜR DEN HERSTELLER

DATEN DER MASCHINE

Etikett für Nummerschild

DATEN DES KÄUFERS

NAMEN

ADRESSE

PLZ / ORTSCHAFT

LAND

Tel.:

Fax:

e-mail

KAUFDATUM

Unterschrift und Firmenstempel Verkäufer

Unterschrift Kunde

GARANTIEBEDIENUNGEN

- 1.) SIMA, S.A. garantiert, dass seine Produkte frei von Herstellungsfehlern sind und übernimmt die Reparaturen der beschädigten Produkten für einen Zeitraum von **1 JAHR** ab Kaufdatum, welcher in dem Garantiezertifikat angegeben sein muss.
- 2.) Die Garantie deckt ausschliesslich nur die Arbeitskraft und die Reparatur defekter Teile, deren Produkt-Modell und Seriennummer auf dem Garantiezertifikat angegeben werden.
- 3.) Die Reise-, Aufenthalt-, Unterkunft- und Transportkosten, die für Reparaturen entstehen können, werden vom Kunde übernommen.
- 4.) Es wird keine Gewähr übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstanden sind:
 - a) fehlerhafte Installation, b) unsachgemässe Bedienung oder Überbeanspruchung wie beispielsweise Stürze, Schläge, Unfälle c) Übermässige Spannung oder d) aus anderen Gründe, die nicht an das Produkt angerechnet werden können
- 5.) Reparaturen, welche durch die Garantie abgedeckt sind, können nur durch SIMA, S.A. oder durch ihr genehmigte Einrichtungen durchgeführt werden. Jedoch trifft die technischen Abteilung die Entscheidung für die Akzeptanz der Reparatur in Garantiezeit.
- 6.) Diese Garantie erlischt in folgenden Fällen:
 - a) Veränderung und/oder Manipulation des Garantiezertifikates.
 - b) Falls Reparaturen, Ersetzungen und/oder Änderungen an den Maschinen vorgenommen wurden durch Personal/Einrichtung, welche keine Genehmigung der technischen Abteilung von SIMA, S.A. hatten.
 - c) Bei Installationen von Geräten oder Teile, die von SIMA, S.A. nicht homologiert sind.
- 7.) SIMA S.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, welche durch eine Betriebsstörung des Produktes verursacht wurden. Dazu gehören die Beschwerden, die Transportkosten, die Telefonanrufe und den Verlust von persönlichen und geschäftlichen Eigentum sowie Lohnausfall.
- 8.) Bei den Motoren, im Falle einer Betriebsstörung während der Garantiezeit, müssen an SIMA's Hauptsitz oder an den Motorenhersteller gesendet werden um die Garantie zu feststellen.
- 9.) Das Exemplar des Garantiezertifikates für den Hersteller muss innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum an SIMA, S.A. gesendet werden damit Sie sich an der Garantie profitieren können. Um Ihr Garantieanrecht anzufordern, müssen Sie die Rechnung mit dem Verkäufer Stempel und Seriennummer des Produktes einreichen.

SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA, SPANIEN)

Tel.: +34 - 958-49 04 10 - Fax: +34 - 958-46 66 45

Herstellung von Baumaschinen





SOCIEDAD INDUSTRIAL DE MAQUINARIA ANDALUZA, S.A.

POL. IND. JUNCARIL, C/ALBUÑOL, PARC. 250

18220 ALBOLOTE (GRANADA, SPANIEN)

Telf.: +34 - 958-49 04 10 – Fax: +34 - 958-46 66 45

Herstellung von Baumaschinen